Porównanie tłumaczeń Zachariasza 1:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I zapytałem Anioła, który rozmawiał ze mną: Cóż to jest? I odpowiedział mi: To są rogi, które rozproszyły Judę, Izraela i Jerozolimę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I rzekłem do Anioła, który mówił zemną: Cóż to jest? I rzekł do mnie: Teć są rogi, które rozrzuciły Judę i Izraela i Jeruzalem. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I rzekłem do anjoła, który mówił do mnie: Co to jest? I rzekł do mnie: Teć są rogi, które rozrzuciły Judę i Izraela i Jeruzalem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Co one [oznaczają]? zapytałem anioła, który mówił do mnie. A on odpowiedział: To są rogi, które przygniotły Judę, Izraela i Jeruzalem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Rzekłem więc do anioła, który ze mną rozmawiał: ”Co to jest? ” On zaś mi powiedział: ”To rogi, które rozproszyły Judę, Izraela i Jerozolimę”. |